

ITALIANO

Nelle presenti istruzioni si fa riferimento ad una ricevente bicanale. Tutte le procedure riportate sono valide anche per la ricevente monocanale ad esclusione dei riferimenti al CH2.

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	1 canale BRAVO RX1 433 2 canali BRAVO RX2 433
Frequenza di ricezione	433.92 MHz
Alimentazione	24Vdc (dal connettore della centralina)
Memoria	256 codici trasmittenti (Totale tra CH1 e CH2)
Antenna	Tramite morsetto a vite J1
Uscite	CH1 Open collector attiva OPEN A Ch2 Open collector attiva OPEN B (vedi par.5)
Uso esclusivo	Apriancello
Questo prodotto è conforme alla direttiva 99/05/CEE	
Prodotto notificato in tutti i paesi dell'UE	

2. PROGRAMMAZIONE INIZIALE

Per memorizzare il telecomando sulla ricevente agire come di seguito:

- 1) Premere sulla ricevente il pulsante relativo al canale che si vuole memorizzare, SW1 per memorizzare CH1 e SW2 per memorizzare CH2. Il Led 1 o il Led 2 si accenderà a luce fissa segnalando che la ricevente è in modalità di apprendimento.
- 2) Entro 10 secondi premere sul telecomando e tenere premuto per almeno 1 secondo il pulsante che si vuole memorizzare.
- 3) Se la memorizzazione è avvenuta con successo il Led esegue un paio di lampeggi.
- 4) Dopo la memorizzazione del primo telecomando la ricevente rimane in modalità di apprendimento, Led acceso fissa.
- 5) Per memorizzare successivi telecomandi (fino ad un massimo di 256) ripetere le operazioni dal punto 2.
- 6) Trascorsi 10 secondi dalla memorizzazione dell'ultimo telecomando la ricevente esce automaticamente dalla fase di apprendimento. È possibile uscire manualmente dalla procedura di apprendimento premendo, una volta memorizzato il telecomando, uno dei pulsanti sulla ricevente (SW1 o SW2).

3. MEMORIZZAZIONE DI ULTERIORI TELECOMANDI

È possibile memorizzare ulteriori telecomandi ripetendo la procedura di programmazione iniziale oppure, senza accedere direttamente alla ricevente, seguendo la seguente procedura:

- 1) Avvicinarsi alla ricevente, premere per almeno 5 secondi i pulsanti P1 e P2 del telecomando già memorizzato.
- 2) Sempre sul telecomando memorizzato premere, entro 10 secondi, il pulsante che deve essere copiato sul telecomando da aggiungere.
- 3) Premere sul telecomando da aggiungere il pulsante che si vuole memorizzare.
- 4) Per aggiungere altri telecomandi ripetere le operazioni dal punto 3.

Nota bene: Attendere almeno 10 secondi dalla memorizzazione dell'ultimo telecomando prima di azionare altri pulsanti.

È possibile impedire ai telecomandi di attivare la procedura di apprendimento su di uno e entrambi i canali interrompendo il relativo ponticello. Interrompendo il ponticello LK1 i telecomandi non potranno attivare la procedura di programmazione sul CH1, viceversa interrompendo LK2 verrà inhibito CH2. Una volta interrotti i ponticelli LK è possibile aggiungere ulteriori telecomandi solo agendo direttamente sui tasti della ricevente, vedi programmazione iniziale.

4. CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA

Questa operazione cancella tutti i telecomandi memorizzati sulla ricevente, da entrambi i canali. Non è possibile cancellare solo un canale. Si raccomanda di utilizzare con attenzione questa funzione. Per cancellare la memoria della ricevente è necessario premere e mantenere premuto uno dei pulsanti presenti sulla ricevente fino a che i led iniziano a lampeggiare. Una volta terminato il lampeggio la memoria della ricevente è stata completamente cancellata.

Nota: La ricevente non aziona il cancello fino a quando non è uscita dalla modalità di apprendimento.

5. FUNZIONAMENTO SECONDO CANALE (riceventi bicanale)

Il funzionamento del secondo canale viene definito dalla posizione del ponticello J2. Ponticello tra i contatti 2 e 3, posizione ON. In questa posizione è abilitata l'uscita Open collector della ricevente ed il secondo canale attiva l'apertura pedonale del cancello (condizione standard). Ponticello tra i contatti 1 e 2, posizione OFF. In questa posizione viene disabilitata l'uscita open collector della ricevente e vengono abilitate le uscite NO, NC e COM della morsetteria J1.

6. DESCRIZIONE ETICHETTA

- ① Nome produttore
- ② codice identificativo del modello
- ③ Numero identificativo del lotto di produzione
- ④ Leggere le istruzioni
- ⑤ Smaltire secondo le direttive vigenti
- ⑥ Riferimento al notified body

ENGLISH

These instructions refer to a two-channel receiver. All the procedures shown also apply to the single-channel receiver, with the exception of references to CH2.

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Single-channel BRAVO RX1 433 Two-channel BRAVO RX2 433
--------------	---

Reception frequency	433.92 MHz
Power supply	24Vdc (from control unit connector)
Memory	256 transmitting codes (Total between CH1 and CH2)
Antenna	Via screw terminal J1
Outputs	CH1 Open collector active OPEN A Ch2 Open collector active OPEN B (see par.5)
Exclusive use	Gate Opening
This product conforms to Directive 99/05/EEC	
Product notified in all E.C. countries.	

2. INITIAL PROGRAMMING

Procedure for memory-storing the remote-control on the receiver:

- 1) On the receiver, press the push-button for the channel you wish to memory-store: SW1 to store CH1 and SW2 to store CH2. LED 1 or LED 2 will light on steady light to signal that the receiver is in learning mode.
- 2) Press on the remote-control within 10 seconds and hold down the push-button you wish to memory-store for at least 1 second.
- 3) If storage was successful, the LED flashes twice.
- 4) After the first remote-control has been memory-stored, the receiver stays in learning mode, with the LED lighted on steady light.
- 5) To memory-store successive remote-controls (up to a maximum of 256), repeat the operations from point 2.
- 6) When 10 seconds have elapsed from memory-storage of the last remote-control, the receiver automatically exits the learning stage. You can exit the learning procedure manually, by pressing one of the push-buttons on the receiver (SW1 or SW2) after the remote-control has been stored.

3. MEMORY-STORAGE OF FURTHER REMOTE-CONTROLS

Further remote-controls can be memory-stored by repeating the initial programming procedure, or without directly accessing the receiver, by following the procedure below:

- 1) Approach the receiver, and press for at least 5 seconds push-buttons P1 and P2 of the memory-stored remote-control.
- 2) On the memory-stored remote-control, press within 10 seconds the push-button to be copied on the remote-control to be added. The receiver is set on learning mode and the LED of the activated channel lights on steady light.
- 3) On the remote control to be added, press the push-button you wish to memory-save.
- 4) To add other remote controls, repeat the operations from point 3.

NB.: Wait for at least 10 seconds after memory-saving the last remote control before activating other push-buttons.

You can prevent the remote-controls from activating the learning procedure on one or both channels, by interrupting the relevant jumper. If the LK1 jumper is interrupted, the remote-controls are unable to activate the programming procedure on CH1, vice versa, if LK2 is interrupted, CH2 will be disabled. When the LK jumpers have been interrupted, further remote-controls can be added only by directly using the receiver's keys - see initial programming.

4. DELETING THE MEMORY

This operation deletes all remote-controls stored on the receiver, from both channels. One channel only cannot be deleted. Be careful when using this function. To erase the receiver's memory, press and hold down one of the push-buttons on the receiver, until the LEDs begin to flash. When the flashing stops, this means that the receiver's memory has been completely erased.

Note: The receiver does not activate the gate until it has exited the learning mode.

5. OPERATION OF SECOND CHANNEL (two-channel receiver)

Operation of the second channel is defined by the position of jumper J2. Jumper between contacts 2 and 3: ON position. In this position, the receiver's Open collector output is enabled, and the second channel activates pedestrian opening of the gate (standard condition). Jumper between contacts 1 and 2: OFF position. In this position, the receiver's Open collector output is disabled and the NO, NC and COM outputs of terminal board J1 are enabled.

6. DESCRIPTION OF THE LABEL

- ① Name of producer
- ② Model identification code
- ③ Identification number of the production batch
- ④ Read the instructions
- ⑤ Observe the current regulations for a correct disposal
- ⑥ Notified body reference

FRANÇAIS

Ces instructions concernent un récepteur bicanal. Toutes les procédures citées sont également valables pour le récepteur monocanal à l'exclusion des références au CH2.

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	1 canal BRAVO RX1 433 2 canaux BRAVO RX2 433
Fréquence de réception	433.92 MHz
Alimentation	24Vcc (à partir du connecteur de la centrale)
Mémoire	256 codes émetteurs (Total entre CH1 et CH2)
Antenne	Par l'intermédiaire de la borne à vis J1
Sorties	CH1 Open collector active OPEN A Ch2 Open collector active OPEN B (voir par.5)
Usage exclusif	Ouverture portails
Ce produit est conforme à la directive 99/05/CEE	
Produit notifié dans tous les pays de l'U.E.	

2. PROGRAMMATION INITIALE

Pour mémoriser la télécommande sur le récepteur, agir comme suit:

- 1) Sur le récepteur, appuyer sur le bouton-poussoir correspondant au canal qu'on souhaite mémoriser, SW1 pour mémoriser CH1 et SW2 pour mémoriser CH2. La LED 1 ou la LED 2 s'allumera fixe, signalant que le récepteur est en modalité d'apprentissage.
- 2) Dans un délai de 10 secondes, appuyer sur la télécommande et maintenir enfoncé pendant au moins 1 seconde sur le bouton-poussoir qu'on souhaite mémoriser.
- 3) Si la mémorisation est réussie, la LED clignote deux fois.
- 4) Après la mémorisation de la première télécommande, le récepteur reste en modalité d'apprentissage, LED allumée fixe.
- 5) Pour mémoriser d'autres télécommandes (jusqu'à un maximum de 256), répéter les opérations à partir du point 2.
- 6) 10 secondes après la mémorisation de la dernière télécommande, le récepteur sort automatiquement de la phase d'apprentissage. Il est possible de sortir manuellement de la procédure d'apprentissage en appuyant, une fois la télécommande mémorisée, sur un des boutons-poussoirs du récepteur (SW1 ou SW2).

3. MÉMORISATION DE TÉLÉCOMMANDES SUPPLÉMENTAIRES

Il est possible de mémoriser d'autres télécommandes en répétant la procédure de programmation initiale ou bien, sans accéder directement au récepteur, comme suit:

- 1) S'approcher du récepteur, appuyer pendant au moins 5 secondes sur les boutons-poussoirs P1 et P2 de la télécommande déjà mémorisée.
- 2) Toujours sur la télécommande mémorisée, appuyer, dans un délai de 10 secondes, sur le bouton-poussoir qu'il faut copier sur la télécommande à ajouter. Le récepteur se positionne en apprentissage et la LED du canal activé s'allume fixe.
- 3) Sur la télécommande à ajouter, appuyer sur le bouton-poussoir qu'on souhaite mémoriser.
- 4) Pour ajouter d'autres télécommandes, répéter les opérations à partir du point 3.

Nota bene: Attendre au moins 10 secondes après la mémorisation de la dernière télécommande avant d'actionner d'autres boutons-poussoirs.

On peut empêcher le télécommande d'activer la procédure d'apprentissage sur un ou deux canaux en interrompant le pontet correspondant. En interrompant le pontet LK1, les télécommandes ne pourront pas activer la procédure de programmation sur le CH1; vice versa en interrompant LK2, CH2 sera inhibé. Une fois les pontets LK interrompus, on peut ajouter d'autres télécommandes en agissant directement sur les touches du récepteur; voir la programmation initiale.

4. EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE

Cette opération efface toutes les télécommandes mémorisées sur le récepteur, à partir des deux canaux. Il n'est possible de n'effacer qu'un seul canal. On recommande d'utiliser cette fonction avec attention. Pour effacer la mémoire du récepteur, appuyer en le maintenant enfoncé un des boutons-poussoirs sur le récepteur jusqu'à ce que les LEDs commencent à clignoter. Une fois le clignotement terminé, la mémoire du récepteur a été complètement effacée.

Remarque: Le récepteur n'actionne pas le portail tant qu'il n'est pas sorti de la modalité d'apprentissage.

5. FONCTIONNEMENT DU DEUXIÈME CANAL (récepteurs bicanaux)

Le fonctionnement du deuxième canal est défini par la position du pontet J2. Pontet entre les contacts 2 et 3, position ON. Dans cette position, on valide la sortie Open collector du récepteur et le deuxième canal active l'ouverture piétonne du portail (condition standard). Pontet entre les contacts 1 et 2, position OFF. Dans cette position, on invalide la sortie open collector du récepteur et on valide les sorties NO, NF et COM du bornier J1.

6. DESCRIPTION ÉTIQUETTE

- ① Name du producteur
- ② Code d'identification du modèle
- ③ Numéro d'identification unique lot de production
- ④ Lire l'instruction
- ⑤ Éliminer selon les directives en vigueur
- ⑥ Référence organisme notifié (notified body)

ESPAÑOL

En las presentes instrucciones se hace referencia a un receptor bicanal. Los procedimientos indicados también son válidos para el receptor monocanal, excluidos los que hacen referencia al CH2.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	1 canal BRAVO RX1 433 2 canales BRAVO RX2 433
Frecuencia de recepción	433.92 MHz
Alimentación	24Vdc (del conector de la central)
Memoria	256 códigos transmisores (Total entre CH1 y CH2)
Antena	Por medio de borne de tornillo J1
Salidas	CH1 Open collector activa OPEN A Ch2 Open collector activa OPEN B (véase párr.5)
Uso exclusivo	abrepuertas
Este producto cumple con la directiva 99/05/CEE	
Producto notificado en todos los países de la Comunidad Europea	

2. PROGRAMACIÓN INICIAL

Para memorizar el telemando en el receptor proceda del siguiente modo:

- 1) Presione en el receptor el pulsador relativo al canal que se desea memorizar, SW1 para memorizar CH1 y SW2 para memorizar CH2. El diodo 1 o el diodo 2 se encenderá con luz fija para indicar que el receptor está en modo aprendizaje.

